

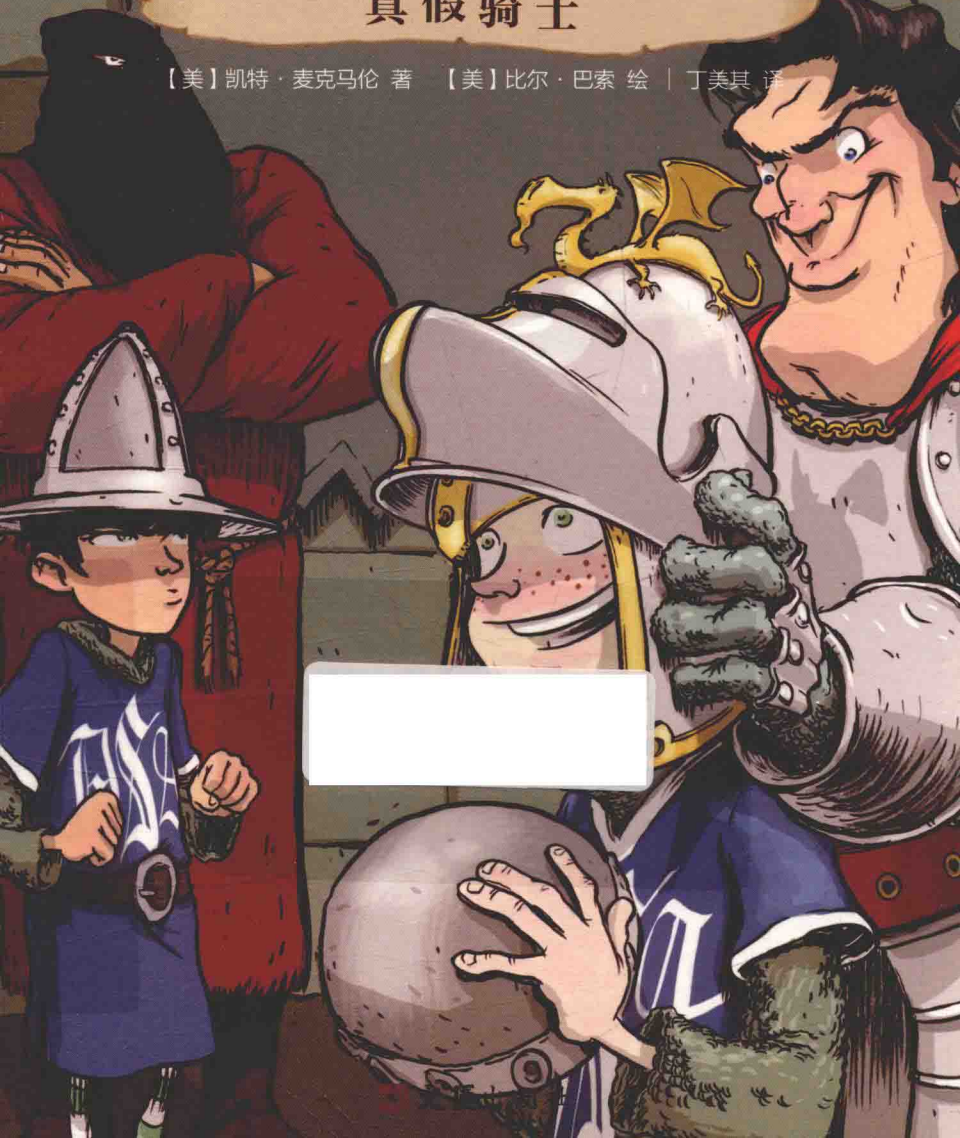
DRAGON SLAYERS' ACADEMY

从前有条 喷火龙

5

真假骑士

【美】凯特·麦克马伦 著 【美】比尔·巴索 绘 | 丁美其 译



DRAGON SLAYERS' ACADEMY

从前有条 喷火龙 ⑤

真假骑士

【美】凯特·麦克马伦 著 【美】比尔·巴索 绘 | 丁美其 译

 文匯出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

真假骑士 / (美) 凯特·麦克马伦著 ; (美) 比尔·巴索绘 ; 丁美其译. — 上海 : 文汇出版社, 2017.9
(从前有条喷火龙. 第一辑)

ISBN 978-7-5496-2131-6

I. ①真… II. ①凯… ②比… ③丁… III. ①儿童小说—中篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第120923号

Dragon Slayers' Academy 5.Knight for a Day

by Kate McMullan and Bill Basso

Text copyright ©1998, 2003 by Kate McMullan. Cover illustration copy right ©2012 by Penguin Group(USA) Inc. Illustration copyright ©1999,2003 by Bill Basso.

Simplified Chinese translation copyright ©(2014)

by Shanghai Dook Publishing Co.,Ltd.

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.

This edition published by arrangement with Grosset&Dunlap, a division of Penguin Young Readers Group, a member of Penguin Group(USA)LLC, A Penguin Random House Company

through Bardonia-chinese Media Agency

ALL RIGHTS RESERVED

图文: 09-2017-287

真假骑士

作 者 / 【美】凯特·麦克马伦著 【美】比尔·巴索绘
译 者 / 丁美其

责任编辑 / 张 涛
特邀编辑 / 汪雯君 高一君
封面装帧 / 李子琪

出版发行 / 文汇出版社
上海市威海路 755 号
(邮政编码 200041)

经 销 / 全国新华书店
印刷装订 / 北京中科印刷有限公司
版 次 / 2017 年 9 月第 1 版
印 次 / 2017 年 9 月第 1 次印刷
开 本 / 889mm × 1194mm 1/32
字 数 / 39 千字
印 张 / 2.5

ISBN 978-7-5496-2131-6

总 定 价 / 199.80 元 (全十册)

侵权必究

装订质量问题, 请致电010-85866447 (免费更换, 邮寄到付)

目 录

第一章 浪子骆驼的征文大赛 / 1

第二章 埃丽卡有点愤怒 / 8

第三章 意外的比赛结果 / 14

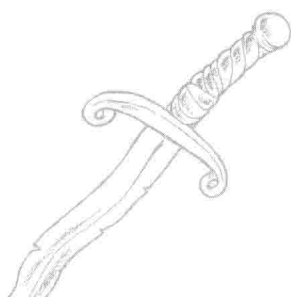
第四章 骑士驾到 / 27

第五章 参观匕首课 / 34

第六章 陌生的浪子骆驼 / 42

第七章 小猪被绑架 / 53

第八章 骑士的真实身份 / 64



第一章

浪子骆驼的征文大赛



“嘘——”威格拉示意埃丽卡别出声，“听——脚步声！莫德雷德来了！”

埃丽卡没有理会。她把羽毛笔伸进墨水瓶里，蘸了点墨水，继续埋头写着。

威格拉眼睛睁得大大的：这不像埃丽卡呀！她向来是个模范学生，月评未来屠龙手总是非她莫属。

“把你的羊皮纸藏起来！”坐在埃丽卡另一边的安格斯警告她，“快点！”

但是，埃丽卡依然运笔如飞。

威格拉扫了安格斯一眼。他们俩都知道埃丽卡的脾气有多犟，但是他们俩也很清楚，假如莫德雷德发现埃丽卡在他的“寻找龙的宝藏”课上干别的事，她会有什么麻烦——毫无疑问，这个脾气暴躁的校长会把她扔到

地牢里去的！

然而，威格拉明白，要是莫德雷德对埃丽卡的真实身份略有所知的话，他绝不敢惩罚她。她是埃丽卡公主——国王肯和王后芭比的女儿。屠龙学校不收女学生，因此，埃丽卡只得女扮男装。这里人人都叫她埃里克。威格拉是屠龙学校唯一知道这个秘密的学生。

脚步声越来越近，越来越响。很快，这位人高马大、头发浓密的校长闯进门里。

学生们精神紧张起来。

除了埃丽卡——她还在写东西。

“放松点，小家伙们！”莫德雷德说，“我带来了坏消息。上礼拜脚趾甲村有一对双胞胎出生了。双胞胎！真是坏兆头，一个坏兆头……哦，我是说两个。”莫德雷德一时间看起来有些困惑，“不管怎么说，”他继续说道，“大祸临头了。”他那紫色的眼光落到了埃丽卡身上，而她还在奋笔疾书。他横穿整个教室冲过去，一把抓起她的羊皮纸。

“先生！”埃丽卡喊道，“请让我写完。”

莫德雷德盯着纸看了半天，然后怒视着埃丽卡问道：“这是什么乱七八糟的东西？”

“这是我为赢取‘和骑士共度一日散文大赛’写的散文。”埃丽卡答道，“我肯定能赢，因为文章题目是



《我为什么想见浪子骆驼（世界上最完美的骑士）》，
而我有上百种理由。”

莫德雷德“哼”了一声，开始大声读埃丽卡的文章：

“打我出生开始，我就对浪子骆驼爵士敬仰不已。我平生学会说的第一个词就是‘浪子骆驼’。我想说‘浪子骆驼’，但一出口成了‘狼吃骆驼’。你看，和浪子骆驼一样，我总是说真话，浪子骆驼是我的光辉榜样，从来不说谎……”

威格拉听得忍不住发笑。埃丽卡狂迷浪子骆驼爵士。她宿舍小床的墙上贴着浪子骆驼爵士迷俱乐部的证书。她的宝剑、盔甲，甚至睡衣，都是从《浪子骆驼爵士邮购目录》上订购来的。

威格拉一直没有真正理解埃丽卡为什么对浪子骆驼爵士如此痴迷。不错，浪子骆驼爵士很勇敢。他杀死过许多恶龙，经常同时和几个坏骑士作战，并让他们血淋淋地倒在他的剑下。

威格拉不寒而栗。一想到血他就很恶心——很显然他没有资格被这位著名的骑士亲自拜访。但威格拉渴望成为英雄。事实上，他已经杀死了两条龙。不过，两次





都是歪打正着，所以没有人把他看作英雄。还有，他长得也不像英雄：相对于他的年龄来说，他的个子小，并且还是胡萝卜色的头发。不过，威格拉仍然充满希望。

终于，莫德雷德抬起头，问道：“埃里克，要是你赢了会怎么样？”

埃丽卡回答说：“等我赢了，湖畔的浪子骆驼——最完美的骑士……”

“好的，好的，”莫德雷德说，“接着说。”

“浪子骆驼爵士会到屠龙学校来，陪我度过美好的一天，”埃丽卡说，“会和我在同一张桌子用餐，陪我一起去上课，还有……”

“你认为比赛优胜者会不会得到现金奖励？”贪婪的校长打断了她的话问道，“也许会奖励金子吧？”

“哦，不，先生，”埃丽卡说，“能够和浪子骆驼爵士在一起待一天就是不得了的奖赏了，还要金子干什么？”

“金子总是有用的，”莫德雷德咕哝道，“而且……如果浪子骆驼爵士真的来了，这对我们学校来说是多好的宣传机会呀。我可以吸收更多的新生，还可以提高学费。对，浪子骆驼必须来。”

安格斯叹息了一声。他对威格拉轻声说：“浪子骆驼要来的话，舅舅肯定得让我们把这个老城堡的每个地方

都擦得干干净净的。”

威格拉点点头。安格斯是莫德雷德的外甥，但他没有因为这种特殊关系捞到什么好处。相反，他不得不帮他舅舅干各种各样的活，比普通学生还累。

“我有办法了，”莫德雷德突然说，“你们都去参加竞赛，那样，你们当中肯定有人会赢！”

“但赢家是我，先生！”埃丽卡叫道。

莫德雷德没有理她，继续说：“小家伙们，现在就开始写。有必要的话还可从书上抄，为了获奖可以不择手段。”

埃丽卡的眼睛转了一下，但是威格拉看得出她并不担心。毕竟，谁能赢得了她呢？她手头上有一小本浪子骆驼爵士手册，随时可以翻阅。浪子骆驼的自传《像我这样的骑士》，她读了几十遍。威格拉敢打包票，埃丽卡可能比浪子骆驼的妈妈还了解他。

莫德雷德把脸转向埃丽卡，问道：“比赛截止日期是什么时候？”

“所有参赛作品明天午夜前必须交到榻榻米镇。”

埃丽卡说。

“明天早上你们要干的第一件事就是把你们的文章送到我的办公室，”莫德雷德对全班学生说，“然后我派约里克把它们火速送到榻榻米镇。”



莫德雷德高兴地搓着手说：“哈哈，浪子骆驼爵士会让我发大财的。”

“先生！”外号“鼻涕虫”的托尔布拉德问道，“脚趾甲村发生了什么事？您知道我的家在那儿。”

莫德雷德脸上的笑容消失了，他说：“脚趾甲村爆发了绿色瘟疫。上次发生这种瘟疫的时候，我们这儿有好多小家伙感染上了。结果好多父母写信来要求退学费。我不能让这种事再次发生。所以，小家伙们，千万别染上瘟疫。听明白了吗？”

“但是，先生！”托尔布拉德用颤音问道，“我们怎么知道自己得没得呢？”

“要是得了这种病，舌头会肿胀起来，然后变绿。”莫德雷德说道。

威格拉竭力不去想这事。

“接着，”莫德雷德继续说道，“眼睛会分泌一种黏液，渐渐结成一层硬壳。”

威格拉顿时觉得恶心。

“皮肤长出绿疮，然后整个人会呕吐不止……”

这句话真奏效，威格拉感到胃在翻腾，他捂住嘴巴向教室门口跑去。

“浑蛋！”当威格拉经过莫德雷德身边时，他怒吼道，“我跟你们说别得这病，你不会就得了吧？”

第二章

埃丽卡有点愤怒



“绿了吗？”威格拉吐出舌头问道。

安格斯摇摇头说：“相信我，威格拉，你没得绿瘟疫。”

威格拉重重地跌在小床上。他很高兴没得那病。但他想为早上中途从莫德雷德的课上跑出来找个借口。想起早上的事，他脸上还火辣辣的羞愧不已。像他这样一听到瘟疫疥疮就倒胃口的人，怎么能成为英雄呢？

他扫了一眼床上空白的羊皮纸，自己还没开始写文章呢。这周是煎锅厨师巡夜，他随时都有可能进来熄灯。

“啊哈！”埃丽卡的床离房门远，她突然坐床上大叫起来，“终于完成了！”她笑着说，“我写了整整26页！”她单腿跳到威格拉和安格斯身边，把她的文章递过去，问道：“谁想先睹为快？”



“你先读，威格拉。”安格斯谦让道。

“啊，不了，你先！”威格拉马上说。

“我的结论非常棒，”埃丽卡坐到威格拉的床上，“我真搞不懂莫德雷德为什么让你们写，这简直是浪费时间。我写的每一页都很精彩，我肯定赢。”

她瞥了一眼威格拉空空如也的羊皮纸，大叫道：“哎呀，威格拉！你一个字都没写。来，让我帮你。”

“不用了，我自己能行。”威格拉转过身背对着埃丽卡。他在墨水瓶里蘸了一下羽毛笔，在羊皮纸顶端写下了自己的名字：大头针村的威格拉。他接着写道：我渴望见到浪子骆驼，他是世界上最完美的骑士，虽然我自己很不完美。

“你说的真是大实话，”埃丽卡从威格拉身后读到她写的，“但是，在文章里你应该……”

“天晚了，该睡觉了！”煎锅厨师在门口喊道，“小家伙们，该上床了。快点儿！”

煎锅厨师开始熄灯了。威格拉盖上墨水瓶，很高兴可以停下了，因为他对于浪子骆驼没有更多要写的。

第二天早晨，威格拉、安格斯和埃丽卡匆匆跑到校长办公室交文章。

安格斯敲了敲门。没人应答。

他使劲把门推开，探进头去喊道：“舅舅？”

“别说话，小家伙！”莫德雷德突然冒出一句，“你没看到我在数钱吗？”

安格斯把门开大了些，看到莫德雷德正在数大堆的金币。

“56，68……”莫德雷德嘟囔着，“咳！捣什么乱。我得从头开始了。”他捧起金币把它们倒进一个大袋子里，然后把袋子背到保险箱那儿。“不许看，小家伙们！”他低声吼道，“没人知道保险箱的密码，而且我也不想让人知道。”

威格拉扭过头去。他听到了莫德雷德开保险箱时的“咔嗒”声。一个重重的落地声告诉他金币袋安全放进去了。接着保险箱的门“嘭”的一声重重关上了。

“嗯？”莫德雷德瞪着这帮学生，“有什么重要的事让你们早上来打断我数钱？”

“我们送来了参赛作品，先生，”埃丽卡说，“这是本次获胜者的作品！”她边说边把自己的那沓羊皮纸放在莫德雷德的桌上。

“啊，好！”莫德雷德说，“参赛作品。”

其他学生也来到校长办公室门口，进来把他们的文章放在桌上，然后匆匆离去。威格拉是最后一个把自己的羊皮纸放在那堆稿件上面的。莫德雷德踱步到一扇窗前，探出头去。



“约里克！”莫德雷德喊道，然后把头缩进来说，“为什么这个该死的约里克在我需要他的时候总不能随叫随到？”他抓抓脑袋若有所思，“嗯。约里克上周去了趟脚趾甲村，但愿他没得瘟疫。也可能他死了却不想让我知道。”

威格拉希望莫德雷德不要再总是瘟疫瘟疫的说个没完。他已经能感觉到早上吃的东西开始在胃里翻腾了。

突然，敲门声响了。

“进来！”莫德雷德吼了一声。

门开了，但威格拉却没看到有人进来，过了一会儿，他才注意到地板上有一团奇形怪状的、绿色的玩意儿。威格拉吓得直喘粗气：这团东西是个人！它不可能是别的东西——只能是致命绿色瘟疫的受害者。

威格拉后退一步。这个人的皮肤上长满了绿疮，他可怜的手已经成了鳍状。莫德雷德怎么没有提起过如此可怕的症状呢？

“你叫我了，先生？”这团东西问道。

“是的，约里克。”校长惊叫道。

威格拉松了口气，腿都软了。原来这是约里克，他给自己做了伪装：脸涂成了绿色。威格拉误认为他长了疮的皮肤，其实只是带有绿点的蟾蜍皮。

“约里克，这是参赛作品。”莫德雷德说着拿起了





桌上的那堆羊皮纸。

“小心，先生！”埃丽卡叮嘱道，“别把我作品那26页弄散了！”

莫德雷德把这些文章递给了约里克，说道：“把它们送到榻榻米镇，务必在今晚午夜前到达。”

“今晚呀？”约里克说，“我晚上还要玩纸牌呢。”

“约里克！”莫德雷德叫着，威格拉能听出来他的口气中暗含警告。

“好吧，先生。”约里克叹了口气，嘀咕了两声，把羊皮纸一卷，塞进他的裤子口袋里，然后跳出门去。

“路上别染上绿瘟疫，约里克！”莫德雷德望着他的背影嘱咐道。然后他转向学生，说道，“现在，小家伙们！去上课吧。”他又补了一句，“快走！立即从我眼前消失！嘘——嘘——走！”